

# Le vieux monsieur de la rue Royale

Celine Dion

Parfois je m'ennuie  
Et je descends respirer le soleil  
La ville fait du bruit  
Mais elle n'a pas le temps  
D'écouter le coeur des passants

[Sometimes I'm bored  
And I go down to inhale the sun  
The city makes noise  
But it doesn't have time  
To listen to passer-bys]

Alors je m'en vais  
La ou je sais  
Qu'il existe pour moi  
Un homme, un ami  
A qui je peux parler  
Et surtout que j'aime écouter

[So I'm going  
Where I know  
Exists for me  
A man, a friend  
To whom I can talk  
And especially whom I love to listen]

Il connaît tant d'histoires  
Le vieux monsieur de la rue Royale  
Et ses yeux d'Atlantique  
Le vieux monsieur de la rue Royale  
Et sa voix de musique bleue  
Qui hésite un peu  
Il m'apprend le nom des roses  
Le secret de toutes choses  
Le monsieur, le monsieur, que j'aime

[He knows so many stories  
The old man from Royale street  
And his Atlantic eyes  
The old man from Royale street  
And his voice of blue music  
That hesitates a bit  
He learns me the name of the roses  
The secret of all things  
The man, the man, that I love]

Le vieux monsieur de la rue Royale  
Il ne pense qu'aux autres  
Le vieux monsieur de la rue Royale  
Il a l'air d'un apôtre heureux  
Et sous ses cheveux  
Toute la bonté du monde  
S'est posée sur son épaule  
Le monsieur, le monsieur

[The old man from Royale street  
He only thinks to others]

The old man from Royale street  
He looks like an happy apostle  
And under his hair  
All the goodness of the world  
Has landed on his shoulder  
The man, the man]

Il dit, souhaite aux gens  
Les memes joies  
Que tu souhaites pour toi  
Me dit sur le temps  
Qu'il n'y a qu'un secret  
C'est d'aimer pour etre mieux aime

[He says, whished to people  
The same joys  
That you wish for yourself  
Tells me about the time  
That there's only a secret  
It's to love to be better loved]

Il dit des mots que j'aime  
Le vieux monsieur de la rue Royale  
Et ses cheveux de neige  
Le vieux monsieur de la rue Royale  
Et souvent quand je reve a lui  
Je le vois marcher  
Entre soleil et nuages  
Comme un jeune homme en voyage  
Dans le ciel

[He tells words that I love  
The old man from Royale street  
And his snowy hair  
The old man from Royale street  
And often when I'm dreaming of him  
I see him walking  
Between sun and clouds  
Like a young man on a journey  
In the sky]

Et je dis au vieux monsieur de la rue Royale  
Ma chanson vous embrasse  
Et permettez bien que vous ayez  
Toute une vie de plus que moi  
Que je vous tutoie  
Pour vous dire que je t'aime  
Pour vous dire que je vous aime  
Simplement  
Et vraiment  
Pour toujours

[And I tell to the old man from Royale street  
My song is kissing you  
And allow me even if you have  
A whole life more than I am  
That I speak to you on a first name basis  
To tell you that I love you (you as 2nd pers sing)  
To tell you that I love you (you as 2nd pers plur)  
Simply  
And truly  
For ever]